

– дифференцированный подход, позволяющий построить процесс обучения координационным способностям с учетом индивидуальных способностей воспитанников. Подразумевает индивидуально-групповые занятия, дифференцированную домашнюю работу, а также разноуровневый раздаточный и дидактический материал;

– обучающую часть. В ней предлагается использование не только традиционных средств и методов развития координационных способностей младших школьников с легкой интеллектуальной недостаточностью, а также применение: зверо-аэробики, основанной на имитации движений и звуков животных [3]; элементов йоги [4]; занятий с использованием футбола [5]; подвижных игр на свежем воздухе; квест-технологий и др.;

– анализ полученных результатов (внесение необходимых корректировок в процесс обучения координационным способностям младших школьников с легкой интеллектуальной недостаточностью, основываясь на полученных данных в ходе повторного тестирования).

Все это, на наш взгляд, позволит обоснованно и более эффективно организовать процесс развития координационных способностей младших школьников с легкой интеллектуальной недостаточностью.

Таким образом, в процессе проведенного нами исследования посредством констатирующего педагогического эксперимента было выявлено, что развитие координационных способностей младших школьников с легкой интеллектуальной недостаточностью соответствует низкому уровню. А это, в свою очередь, свидетельствует о необходимости разработки и внедрения в теорию и практику физической подготовки детей данной категории подхода, который бы позволил более эффективно развивать координационные способности. Также в рамках исследования разработана модель, включающая в себя организацию тестирования с последующим анализом и дифференцированным обучением, которая позволит организовать процесс развития координационных способностей на более эффективном уровне, а это, в свою очередь, положительно отразится и на социальном взаимодействии младших школьников с легкой интеллектуальной недостаточностью.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Болдырева, В.Б.* Развитие координационных способностей умственно отсталых детей 9-11 лет средствами физического воспитания / Болдырева В.Б., Кейно А.Ю., Грицков П.М. // Вестник Тамбовского университета. Сер. Гуманитарные науки. – 2017. – № 6 (170). – С. 151-159.

2. *Григорьев, Д. В.* Дети с нарушением интеллекта: особенности двигательного развития / Григорьев Д. В. // Адаптивная физическая культура. – 2000. – №4. – С. 39-41.

3. *Соловьева, Д.В., Комлева, С.В.* Детский фитнес как одна из инновационных здоровьесберегающих технологий физического воспитания / Соловьева Д.В., Комлева С.В. // Проблемы качества физкультурно-оздоровительной и здоровьесберегающей деятельности образовательных организаций : сборник статей 7-й Международной научно-практической конференции, 19 апреля 2017 г., г. Екатеринбург / Рос. гос. проф.-пед. ун-т. – Екатеринбург : РГППУ. – 2017. – С. 203-208.

4. *Садвакасова, Н.А., Кударина, А.С.* Применение элементов йоги с целью сохранения и профилактики здоровья детей с интеллектуальной недостаточностью / Садвакасова Н.А., Кударина А.С. // Актуальные вопросы образования и науки: сборник научных трудов по материалам международной научно-практической конференции, Тамбов, 31 января 2018 г.: в 5 ч. / Тамбов: ООО «Консалтинговая компания Юком». – 2018. – Ч.5. – С. 164-167.

5. *Шакурова, Л.Е.* Эффективность применения методики организации и проведения занятий по оздоровительной аэробике для умственно отсталых школьников / Шакурова Л.Е., Кузнецова З.М. // Теория и практика физической культуры. – 2009. – № 6. – С. 90-91.

ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ПРЕДПОСЫЛКИ УСПЕШНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОЙ КОММУНИКАЦИИ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ

LINGUISTIC BACKGROUND OF SUCCESSFUL PROFESSIONALLY ORIENTED COMMUNICATION IN A FOREIGN LANGUAGE

Т. Г. Ковалева

T. Kovaleva

*Белорусский государственный университет, МГЭИ им. А.Д.Сахарова БГУ,
Минск, Республика Беларусь
kova77@mail.ru*

Belarusian State University, ISEI BSU, Minsk, Republic of Belarus

Статья посвящена вопросу подготовки обучающихся к профессионально ориентированной коммуникации на иностранном языке. Конкретизируется понятие коммуникативной компетенции как комплекса микрокомпетенций, включающих знания, умения и навыки как лингвистического, так и экстралингвистического плана. Дается характеристика каждой из пяти микрокомпетенций и определяется их приоритет в процессе

языковой подготовки будущего специалиста с учетом характера его профессиональной деятельности. Рассматриваются средства проектирования успешности овладения коммуникативной компетенцией в профессиональной сфере.

The article is devoted to the issue of preparing students for professionally oriented communication in a foreign language. The concept of communicative competence as a complex of micro-competencies, including knowledge, skills of both a linguistic and extra-linguistic plan, is specified. A characteristic of each of the five micro-competencies is given and their priority is determined in the process of language training of a future specialist, taking into account the nature of his professional activity. Means of designing the success of mastery of communicative competence in the professional sphere are considered.

Ключевые слова: профессиональная коммуникация, компетенция, микро-компетенция, лингвистические знания и умения, экстралингвистические знания, проектирование успешности.

Keywords: professional communication, competence, micro-competence, linguistic knowledge and skills, extra-linguistic knowledge, professional communication, designing of success.

<https://doi.org/10.46646/SAKH-2020-1-166-169>

Одним из важнейших факторов достижения успеха в любой деятельности является умение контактировать с людьми. Как считают исследователи, 15% успеха в работе может быть достигнуто за счет технических знаний в профессиональной области, тогда как 85% успешности имеет отношение к особенностям личности, в число которых входит умение вступать в контакт и успешно его поддерживать в ходе коммуникации с другими работниками. Изучение нескольких тысяч случаев увольнений показало, что соотношение числа сотрудников, уволенных по причине недостаточной квалификации, к числу сотрудников, потерявших место из-за неумения общаться с другими людьми, составляет, как минимум, 1: 2. В штате Индиана (США) было проведено изучение дел «отличников» и «плохих» выпускников одного из факультетов. В результате оказалось, что средняя зарплата «отличников» по сравнению с зарплатой «плохих» студентов была всего на несколько сот долларов выше. В то же время зарплата выпускников, которые были «троечниками», но сумели успешно контактировать с коллегами и начальством, была на 15% выше, чем у «отличников» [1].

Умение контактировать, общаться, то есть осуществлять коммуникацию — это сложный, многомерный процесс, представляющая собой синтез психологических, социальных, лингвистических и культурологических факторов. Навыки общения на родном языке развиваются в человеке с самого детства с момента его социализации, как стихийно, так и целенаправленно, под влиянием семьи, школы, общества. Умение общаться на иностранном языке само по себе не может сформироваться и совершенствоваться при отсутствии иноязычной коммуникативной среды. Это сложный и бесконечный процесс, не всегда приводящий к желаемому результату. Преподавателям иностранного языка хорошо известны жалобы на отсутствие успеха в изучении иностранного языка: «В школе учили язык, в вузе учили язык, а все равно разговаривать не можем». Причин тому множество, как субъективных, так и объективных. Но темой данной статьи будут не факторы провала в изучении иностранного языка, а педагогические и методические подходы, которые позволят обеспечить успешный результат коммуникации на иностранном языке, и в частности, коммуникации в профессиональной сфере.

В последние десятилетия бурное технологическое развитие общества и необходимость вовлечения широких слоев населения в процесс непрерывного образования и совершенствования знаний наполняют новыми парадигмами такие науки как андрагогика и профессиональная лингводидактика. Ученые считают, что «каждая учебная дисциплина должна выступать как одно из средств и фрагмент учебной среды для формирования профессиональных компетентностей» [2]. Знания в области иноязычного профессионального и академического дискурса рассматриваются как базовый универсальный навык, а способность участвовать в международных исследовательских проектах, демонстрировать результаты своей работы иностранным коллегам как в устной, так и в письменной форме, является залогом как «личного успеха работника, так и фактором влияния на экономическое развитие страны [2].

Коммуникативная компетенция в широком смысле включает в себя разнообразные лингвистические и внелингвистические понятия и категории, которые можно в определенной степени формализовать и наполнить процесс обучения иноязычной коммуникации конкретным содержанием. Так, французские исследователи предлагают структурировать комплексное понятие «compétence de communication» (коммуникативная компетенция), подразделяя его на пять составляющих компонентов или микро-компетенций «micro-compétence». Такими компонентами являются: семиотический компонент, референциальный компонент, дискурсивно-текстовый компонент, социально-прагматический компонент, этно-социокультурный компонент [3]. Формирование и совершенствование каждой микро-компетенции происходит в процессе выполнения определенного комплекса заданий и упражнений, с привлечением разнообразных учебных материалов и методических приемов. Преподаватель иностранного языка должен ставить цель каждого учебного занятия (или его этапа) и развитие какой из пяти микро-компетенций будет задачей урока.

Семиотическая (или семиолингвистическая «sémiolinguistique») микро-компетенция интегрирует знания и навыки, касающиеся фонологической, фонетической, лексико-семантической, грамматической, графической системы языка и связанных с ним паралингвистических систем, таких как, например, жесты и мимика. Пожалуй,

это наиболее разработанная в методическом плане область языковой подготовки, требующая обращения к экстралингвистическим факторам.

Дискурсивно-текстовая микро-компетенция – это знания и умения в области восприятия, продуцирования, перефразирования сверхфразовых единств с соблюдением связности и единства дискурса, с учетом его типа и жанра (нарративный, аргументативный, описательный). Данная микро-компетенция тесно связана с семилингвистической и предполагает выход за пределы слова и предложения в дискурс.

Референциальная микро-компетенция включает знание реалий из области страноведения. Это – географическое положение, климат, растительный и животный мир, демографическая ситуация, социальные структуры, культура страны изучаемого языка. В процессе развития данной микро-компетенции языковые структуры как таковые отходят на второй план, в фокусе обучения находятся энциклопедические знания, развивается общая эрудиция и культурная толерантность обучающихся.

Социально-прагматическая микро-компетенция предполагает способность осуществлять речевые акты с учетом конкретной ситуации общения, например, установление контакта лично или по телефону, приглашение в письменной или устной форме, поздравление и пожелание, сочувствие. Прагматика коммуникации касается стратегий общения с учетом социального положения, ролей и намерений его участников. С развитием сетевых форм коммуникации это направление пополнилось такими темами, как блог, фэйсбук, интернет-чат, комментарии и посты.

Этно-социокультурная микро-компетенция – способность воспринимать социальные, этнические, религиозные, политические образы, зашифрованные в языке, и подтексты, которые сосуществуют и нередко находятся в конфронтации в определенный период времени в обществе. Существенную информационную нагрузку в этом аспекте несут средства массовой информации, которые отражают «дух времени», содержат множество импликаций и подтекстов. Например, чтобы понять и адекватно трактовать политический юмор, нередко необходимо знание истории и даже мифологии. Понимание современных зарубежных песен или фильмов нередко требует знаний, касающихся актуальных тенденций или проблем, существующих в определенной стране или части ее социума.

Обучение практическому владению иностранным языком есть передача знаний, формирование навыков и развитие умений, составляющих комплекс из пяти микро-компетенций. Успешность коммуникации и будет определяться уровнем развития каждой из микро-компетенций с учетом экстралингвистических целей коммуникации.

Профессионально ориентированная коммуникация всегда имеет конкретное тематическое направление и задачи, определяемые внелингвистическими факторами. От ее успешности может зависеть судьба отдельных специалистов и целых предприятий. Подготовить к профессионально ориентированной коммуникации – главная цель обучения иностранному языку в учреждениях высшего образования, поэтому важно выяснить, какие микро-компетенции необходимо формировать и развивать в первую очередь, а какими можно пренебречь. Коммуникативные компетенции находятся в прямой зависимости от коммуникативных потребностей, поэтому важно знать требования заказчика – потенциального работодателя будущего специалиста, а также представлять себе характер профессиональной деятельности, которую этот специалист будет выполнять. Так, если мы готовим инженера по ядерной и радиационной безопасности, то он должен, в первую очередь, уметь анализировать техническую документацию на иностранном языке, извлекая из нее полезную для себя информацию. Это семилингвистическая микро-компетенция, которая включает знание терминологической и общенаучной лексики, базовых грамматических структур и способность их воспринимать и продуцировать. Обучая разным видам чтения текстов по специальности, мы развиваем дискурсивно-текстовую микро-компетенцию. В ходе устного общения с представителями международных организаций, компетентных в области атомной энергетики, специалист должен уметь выступить с устным докладом, ответить на вопросы во время официальной части и кофе-паузы. Это также дискурсивно-текстовая микро-компетенция, навыки и умения публичного выступления на иностранном языке с использованием соответствующих жестов и мимики. Если специалист едет в зарубежную командировку, ему в определенной степени потребуются референциальные знания и социально-прагматическая компетенция, например, название принимающей организации и ее социальный статус, понимание служебного статуса зарубежных коллег, знание особенностей речевого этикета в официальной обстановке в зарубежной стране. В этом случае следует уделить особое внимание отработке таких форм речевого этикета на иностранном языке как комплимент, одобрение, поощрение. Эти элементы являются необходимыми для позитивного общения. Думается, что этно-социокультурная микро-компетенция более важна для лингвистической подготовки специалистов по международным коммуникациям и менее значима для инженера или ученого, ведь профессиональное общение этой категории специалистов отличается точностью терминологии и однозначностью, для него не характерны импликации и подтекст.

Эффективная подготовка к профессионально ориентированной коммуникации невозможна без качественного учебника или учебного пособия, с помощью которого можно спроектировать результат и обеспечить системность обучения. Идеальный учебник должен содержать учебные материалы и задания для формирования и развития всех пяти микро-компетенций: семилингвистической, дискурсивно-текстовой, референциальной, социально-прагматической, этно-социокультурной. Думается, что в учебнике по профессионально ориентированной коммуникации можно меньше внимания уделить этно-социокультурной микрокомпетенции.

Нами были изучены структура и содержание двух учебных изданий, посвященных тематике ядерной и радиационной безопасности [4-5] с целью определения их направленности на развитие той или иной микро-компетенции, необходимой для профессионально ориентированной коммуникации по данному направлению. Учебное издание «Nuclear Chemistry» [4] включает 16 разделов, посвященных узкоспециальным темам, например,

единицы радиоактивности, детекторы, масс-спектрометрический анализ радионуклидов, а также общенаучной тематике, например, устойчивое развитие. Соотношение общей и специальной тематики составляет 10 % к 90 %. Несомненным плюсом данного пособия является наличие учебных материалов для развития всех пяти микрокомпетенций. Обширный корпус специальных текстов, предтекстовых и послетекстовых заданий обеспечивает развитие дискурсивно-текстовой микрокомпетенции; имеются упражнения для тренировки определенных грамматических структур (например, особые случаи образования множественного числа терминов, конструкции с неличными формами глагола, условные конструкции); лексические упражнения и глоссарии для ассимиляции терминов. В каждом разделе есть задания для развития социально-прагматической микрокомпетенции в профессиональной области, например, как выразить мнение, уточнить, задать вопрос, согласиться, возразить, сделать вывод, сравнить. Имеется страноведческая и культурологическая информация: имена ученых, географические названия, наименования организаций, изображения символов и знаков, принятых международным сообществом (например, символы химических элементов, знак «осторожно – радиация»). Следует отметить, что референциальный компонент не привязан к какой-либо одной стране, и это вполне логично, учитывая наднациональное значение науки. Определенное внимание уделено этно-социокультурной микрокомпетенции, в основном на уровне восприятия, то есть без упражнений. Комментарии касаются ошибок, которые могут совершать носители русского языка при общении на английском, например, при употреблении выражения «ОК», конструкций с отрицанием, при переводе слова «беденький, бедный»; определенное место занимают фразеологизмы, их толкование. Вполне логично, что комментарии подобного рода носят характер, привязанный к культуре определенных стран. Думается, что работа с таким учебным пособием обеспечит успешность практического использования английского языка будущими специалистами в ядерной химии, так как учтены важнейшие компоненты иноязычной коммуникативной компетенции.

Учебник «Nuclear English» [5] создан англоязычным автором при поддержке Всемирной ядерной ассоциации, международной организации, занимающейся продвижением ядерной энергетики. В данном издании реализован несколько иной подход к организации содержания, что мы и попытаемся описать. 12 разделов посвящены таким темам, как климат, урановые рудники, реактор, транспортировка, переработка, остановка реактора, захоронение отходов, безопасность, наука и исследования. Как видим, тематика актуальная и важная. Каждый раздел содержит: перечень ключевых терминов и некоторое количество лексических заданий; языковые упражнения, причем основное внимание уделено: образованию общенаучных и специальных терминов; числительным, некоторым грамматическим конструкциям с позиций функционально-семантического подхода: способам выражения сравнения, причины и следствия, вывода, противопоставления; формулировке инструкции; средствам выражения вероятности и возможности; фразовым глаголам.

Практически каждый раздел начинается с упражнений для развития умений восприятия речи на слух в рамках заданной тематики, причем акцентируется разница в британском и американском варианте произношения. Затем следует лингвистический фокус и работа с терминологией, задания для развития умений чтения (поискового, просмотрового, изучающего), и речевые задания, как правило, с опорой на рисунок, схему или диаграмму. Каждый раздел завершается дискуссией или ролевой игрой в рамках пройденной тематики. В пособии много юмористических рисунков, фотографий, таблиц и схем. Приводятся наименования организаций, имена собственные, даты, географические наименования, не привязанные к определенной стране или нации. Интересным элементом издания являются юмористические рисунки, иллюстрирующие либо тему, либо грамматическое явление, однако, для их интерпретации необходимы определенные знания в социально-культурной области. Никаких комментариев, кроме британско-американских различий не дается. Таким образом, при помощи данного учебного издания создаются условия для развития семилингвистической, дискурсивно-текстовой, референциальной и социокультурной микрокомпетенции.

Подводя итог, следует подчеркнуть, что успешность подготовки к профессионально ориентированной коммуникации зависит от проектирования и целенаправленного развития всех компонентов коммуникативной компетенции будущего специалиста. Изучение коммуникативных потребностей в профессиональной сфере деятельности позволяет структурировать процесс обучения, фокусируя внимание на развитии той микрокомпетенции, которая будет необходима для решения определенных производственных задач.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Воскобойников, Ф.* Людям нужны люди (Успешная коммуникация – залог успеха. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.odessapage.com/new/ru/node/764>. Дата доступа: 25.02.2020.
2. *Крупченко, А. К.* Основы профессиональной лингводидактики: Монография. /А.К.Крупченко, А.Н.Кузнецов. АПКИППРО, 2015. – 232 с. (Серия «Профессиональная лингводидактика»). – 9 с.
3. *Boyer, H.* Nouvelle introduction à la didactique du français langue étrangère / H. Boyer, M. Butzbach-Rivera, M. Pendanx. – CLE International, 1990, Paris. – 240 p., 48 p.
4. Ядерная химия = Nuclear Chemistry : учеб. пособие /Т.А.Савицкая [и др.] : – Минск : Изд. Центр БГУ, 2011. – 224 с. с ил. – (Совершенствуй профессиональные знания на английском = Improving Professional Skills in English).
5. *Gorlin, S.* Nuclear English. Language Skills for a Globalizing Industry / S.Gorlin. – World Nuclear University Press Carlton House, London, 2005. – 196 p.